

32003D2317

31.12.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 345/1

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 2317/2003/ES

z 5. decembra 2003,

ktorým sa ustanovuje program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) (2004 až 2008)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 149,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(3)</sup>,konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(4)</sup>,

keďže:

(1) Európske spoločenstvo by malo prispievať k rozvoju kvality vzdelávania okrem iného prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami;

(2) závery z lisabonského zasadania Európskej rady (23. a 24. marca 2000) zdôraznili, že ak má Európa čeliť výzve globalizácie, členské štáty musia prispôbiť svoje systémy vzdelávania a odbornej prípravy požiadavkám spoločnosti založenej na vedomostiach;

(3) štokholmské zasadanie Európskej rady (23. a 24. marca 2001) naznačilo, že práca na dosahovaní cieľov systémov vzdelávania a odbornej prípravy by sa mala posudzovať v kontexte celosvetovej perspektívy. Barcelonské zasadanie Európskej rady (15. a 16. marca 2002) potvrdilo, že otvorenie sa širšiemu svetu je jedným z troch základných princípov pracovného programu na rok 2010 pre systémy vzdelávania a odbornej prípravy;

(4) európski ministri školstva, ktorí sa stretli v Bologni (19. júna 1999), vo svojom spoločnom vyhlásení konštatovali, že je potrebné zabezpečiť, aby si európsky systém vysokoškolského vzdelávania získal celosvetovú príťažlivosť, ktorá zodpovedá hlavným kultúrnym a vedeckým úspechom;

(5) európski ministri zodpovední za vysokoškolské vzdelávanie, ktorí sa zišli v Prahe (19. mája 2001), okrem iného zdôraznili aj význam zvýšenia príťažlivosti európskeho vysokoškolského vzdelávania pre študentov z Európy a z ostatných častí sveta;

(6) Komisia vo svojom oznámení o posilnení spolupráce s tretími krajinami v oblasti vysokoškolského vzdelávania uviedla, že je potrebná väčšia internacionalizácia vysokoškolského vzdelávania ako reakcia na výzvy procesu globalizácie, stotožnila sa so všeobecnými cieľmi stratégie spolupráce s tretími krajinami v tejto oblasti a navrhla konkrétne opatrenia na dosiahnutie týchto cieľov;

(7) uznesenie Rady zo 14. februára 2002 o podpore jazykovej rozmanitosti a jazykového vzdelávania v rámci realizácie cieľov Európskeho roka jazykov v roku 2001 <sup>(5)</sup> zdôrazňuje potrebu, aby Európska únia zohľadňovala princíp jazykovej rozmanitosti vo vzťahu k tretím krajinám;

(8) akademické inštitúcie v Európskej únii sa zameriavajú na zvýšenie podielu medzinárodne mobilných študentov. Vo všeobecnosti sa uznáva veľký potenciál, ktorý predstavuje skombinovanie jednotlivých silných stránok európskych vysokoškolských inštitúcií, ich vzdelávacia rozmanitosť a ich rozsiahle skúsenosti so zapojením do siete a spolupracou s tretími krajinami, ktoré im umožňujú ponúkať študijné programy vysokej kvality jedinečné pre Európu a umožňujú, aby sa výhody medzinárodnej mobility využívali vo väčšej miere v rámci spoločenstva a jeho partnerských krajín;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 331 E, 31.12.2002, s. 25.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 95, 23.4.2003, s. 35.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 244, 10.10.2003, s. 14.<sup>(4)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 8. apríla 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady zo 16. júna 2003 (Ú. v. EÚ C 240 E, 7.10.2003, s. 1) a pozícia Európskeho parlamentu z 21. októbra 2003 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku).<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 50, 23.2.2002, s. 1.

- (9) európske inštitúcie vysokoškolského vzdelávania musia zostať na čele rozvoja. Preto by mali podporovať spoluprácu s inštitúciami z tretích krajín, ktoré dosiahli úroveň rozvoja porovnateľnú s úrovňou inštitúcií vysokoškolského vzdelávania v spoločenstve. Vysokoškolské vzdelávanie sa musí chápať ako celok, ktorého súčasťou tvorí odborná vysokoškolská príprava, pričom sa zohľadňujú špecifické spôsoby, ako sú odborné študijné programy pre inžinierov alebo špecialistov v technických odboroch;
- (10) cieľom tohto programu je prispieť k zlepšovaniu kvality vysokoškolského vzdelávania v Európe a zároveň ovplyvniť zviditeľňovanie a vnímanie Európskej únie vo svete, ako aj k budovaniu dobrého mena medzi tými, ktorí sa programu zúčastnili;
- (11) tento program predvída zavedenie „magisterského štúdia Erasmus Mundus“, ktorý umožní študentom cestovať po Európe a študovať na niekoľkých rozličných univerzitách. Tento nový európsky rozmer vysokoškolského štúdia by sa mal zohľadniť pri prehodnocovaní existujúcich programov, ako sú Socrates (Erasmus), s cieľom prijať primerané opatrenia na sprístupnenie tohto programu európskym študentom;
- (12) akcia spoločenstva by sa mala byť riadená transparentným, otvoreným a zrozumiteľným spôsobom, ktorý je ústretový k užívateľovi;
- (13) pri podporovaní medzinárodnej mobility by spoločenstvo malo mať na pamäti jav bežne označovaný ako „únik mozgov“;
- (14) je potrebné zintenzívniť úsilie spoločenstva zamerané na podporu dialógu a porozumenia medzi kultúrami na celom svete, pričom treba mať na mysli spoločenský rozmer vysokoškolského vzdelávania, ako aj ideály demokracie a dodržiavanie ľudských práv vrátane rovnosti mužov a žien, najmä preto, že mobilita napomáha objavovaniu nových kultúrnych a sociálnych prostredí a uľahčuje ich pochopenie a tým zabezpečuje, že žiadna skupina občanov alebo štátnych príslušníkov tretích krajín nebude vylúčená ani znevýhodnená, ako je uvedené v článku 21 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie;
- (15) na posilnenie pridanej hodnoty akcie spoločenstva je potrebné zabezpečiť vzájomný súlad a komplementárnosť medzi akciami vykonávanými v rámci tohto rozhodnutia a ďalšími príslušnými politikami, nástrojmi a akciami spoločenstva, a najmä šiestym rámcovým programom pre výskum, ktorý bol zavedený rozhodnutím č. 1513/2002/ES <sup>(1)</sup> a programami zahraničnej spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania;
- (16) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (dohoda o EHP) zabezpečuje väčšiu spoluprácu v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a krajinami Európskeho združenia voľného obchodu, ktoré sú účastníkmi Európskeho hospodárskeho priestoru (štáty EHP-EZVO) na strane druhej; v súlade s príslušnými ustanoveniami dohody o EHP by sa mali stanoviť podmienky a podrobné pravidlá pre účasť vyššie uvedených krajín na tomto programe;
- (17) podmienky a podrobné pravidlá účasti asociovaných krajín strednej a východnej Európy (KSVE) na tomto programe by sa mali stanoviť v súlade s ustanoveniami uvedenými v európskych dohodách, v ich dodatkových protokoloch a v rozhodnutiach príslušných asocičných rád. Pokiaľ ide o Cyprus, účasť by mala byť financovaná z dodatočne vyčlenených prostriedkov v súlade s postupmi, ktoré sa dohodnú s touto krajinou. Pokiaľ ide o Maltu a Turecko, účasť by mala byť financovaná z dodatočne vyčlenených prostriedkov v súlade s ustanoveniami zmluvy;
- (18) tento program by sa mal pravidelne kontrolovať a hodnotiť v spolupráci medzi Komisiou a členskými štátmi, aby sa mohol upravovať, najmä čo sa týka vykonávania opatrení; hodnotenie by malo zahŕňať externé a nezávislé hodnotenie;
- (19) nakoľko členské štáty nemôžu v dostatočnej miere samy dosiahnuť ciele navrhovanej akcie, ktoré sa týkajú príspevku európskej spolupráce ku kvalitnému vzdelávaniu, okrem iného kvôli potrebe multilaterálnych partnerstiev a multilaterálnej mobility, ako aj výmeny informácií medzi spoločenstvom a tretími krajinami, a preto sa tieto ciele dajú lepšie dosiahnuť na úrovni spoločenstva kvôli nadnárodnému rozmeru akcií a opatrení spoločenstva, spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity, ako je to ustanovené v článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality, ako je to ustanovené v tomto článku, toto rozhodnutie nepresahuje rámec, ktorý je nevyhnutný na účely dosiahnutia týchto cieľov;

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

- (20) toto rozhodnutie stanovuje na celé obdobie trvania programu finančný rámec, ktorý pre rozpočtový orgán predstavuje primárny referenčný bod počas ročného rozpočtového postupu v zmysle bodu 33 medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu (1);
- (21) opatrenia potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa stanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (2),

ROZHODLI TAKTO:

#### Článok 1

##### Ustanovenie programu

1. Toto rozhodnutie ustanovuje program „Erasmus Mundus“ (ďalej len „program“) na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania v rámci Európskej únie a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami.
2. Program sa bude vykonávať v období od 1. januára 2004 do 31. decembra 2008.
3. Tento program podporuje a dopĺňa akciu vykonávanú v členských štátoch a členskými štátmi, pričom plne rešpektuje ich zodpovednosť za obsah vzdelávania, organizáciu systémov vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj ich kultúrnu a jazykovú rozmanitosť.

#### Článok 2

##### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

1. „inštitúcia vysokoškolského vzdelávania“ znamená akúkoľvek inštitúciu, ktorá podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo praxe ponúka kvalifikáciu alebo diplom na tejto úrovni, bez ohľadu na to, ako sa takéto zariadenie nazýva;
2. „vysokoškolský študent z tretej krajiny“ znamená štátneho príslušníka tretej krajiny okrem štátov EHP/EZVO a kandidátskych krajín Európskej únie, ktorý už získal prvý vysokoškolský diplom, ktorý nemá trvalé bydlisko v žiadnom z členských

štátov alebo zúčastnených krajín, ako je ustanovené v článku 11, ktorý nevykonával svoju hlavnú činnosť (štúdium, prácu atď.) celkovo po dobu dlhšiu ako 12 mesiacov v priebehu posledných piatich rokov v žiadnom z členských štátov alebo zúčastnených krajín a ktorému povolili zápis alebo bol zapísaný v magisterskom študijnom programe Erasmus Mundus, ako je opísané v prílohe;

3. „akademický pracovník z tretej krajiny“ znamená štátneho príslušníka tretej krajiny okrem akademických pracovníkov zo štátov EHP/EZVO a kandidátskych krajín Európskej únie, ktorý nemá trvalé bydlisko v žiadnom z členských štátov alebo zúčastnených krajín, ako je ustanovené v článku 11, ktorý nevykonával svoju hlavnú činnosť (štúdium, prácu atď.) celkovo po dobu dlhšiu ako 12 mesiacov v priebehu posledných piatich rokov v žiadnom z členských štátov alebo zúčastnených krajín a ktorý má vynikajúcu akademickú a/alebo odbornú prax;
4. „magisterské alebo postgraduálne štúdium“ znamená študijné programy vysokoškolského štúdia, ktoré nasledujú po prvom stupni trvajúcom minimálne tri roky a vedú k získaniu druhého alebo ďalšieho diplomu.

#### Článok 3

##### Ciele programu

1. Celkovým cieľom programu je zvýšiť kvalitu európskeho vysokoškolského vzdelávania posilňovaním spolupráce s tretími krajinami s cieľom zlepšiť rozvoj ľudských zdrojov a podporovať dialóg a porozumenie medzi ľuďmi a kultúrami.
2. Špecifické ciele programu sú:
  - a) podporovať kvalitnú ponuku vysokoškolského vzdelávania so zreteľnou európskou pridanou hodnotou, ktoré bude prítlačlivé tak v rámci Európskej únie, ako aj za jej hranicami;
  - b) pomáhať a umožňovať vysokokvalifikovaným absolventom a akademickým pracovníkom z celého sveta získať kvalifikáciu a/alebo prax v Európskej únii;
  - c) rozvíjať štruktúrovanejšiu spoluprácu medzi inštitúciami z Európskej únie a tretích krajín a väčšiu mobilitu smerom z Európskej únie ako súčasť európskych študijných programov;
  - d) zlepšovať dostupnosť a profil vysokoškolského vzdelávania v Európskej únii a zviditeľňovať ho.

3. Komisia pri dosahovaní cieľov programu sleduje celkovú politiku o rovnosti príležitostí pre mužov a ženy. Komisia taktiež zabezpečí, aby žiadna skupina občanov alebo štátnych príslušníkov tretích krajín nebola z programu vylúčená alebo znevýhodnená.

(1) Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda zmenená a doplnená rozhodnutím 2003/429/ES Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. EÚ L 147, 14.6.2003, s. 25).

(2) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

## Článok 4

**Akcie programu**

1. Ciele programu, ako sú stanovené v článku 3, sa dosahujú prostredníctvom nasledujúcich akcií:

- a) magisterské študijné programy Erasmus Mundus vyberané na základe kvality navrhovanej odbornej prípravy a starostlivosti o študentov;
- b) systém poskytovania štipendií;
- c) partnerstvá s vysokoškolskými inštitúciami z tretích krajín;
- d) opatrenia na podporu prítlačivosti Európy ako miesta vzdelávania;
- e) opatrenia technickej podpory.

2. Tieto akcie sa vykonávajú s použitím postupov opísaných v prílohe a prostredníctvom nasledujúcich typov prístupov, ktoré sa v prípade potreby môžu skombinovať:

- a) podpora rozvoja spoločných vzdelávacích programov a sietí spolupráce, ktoré napomáhajú výmene skúseností a dobrej praxe;
- b) väčšia podpora mobility osôb medzi spoločenstvom a tretími krajinami v oblasti vysokoškolského vzdelávania;
- c) podpora jazykových schopností, najlepšie tým, že sa študentom umožní štúdium aspoň dvoch jazykov, ktorými sa hovoria v krajinách, kde majú sídlo vysokoškolské inštitúcie, ktoré sú účastníkmi magisterských študijných programov Erasmus Mundus, a podpora porozumenia medzi rozličnými kultúrami;
- d) podpora pilotných projektov založených na nadnárodných partnerstvách, ktoré sú určené na rozvoj inovácie a kvality vysokoškolského vzdelávania;
- e) podpora analýz a sledovanie trendov a vývoja vo vysokoškolskom vzdelávaní z medzinárodného hľadiska.

## Článok 5

**Prístup k programu**

Podľa podmienok a dohôd o vykonávaní, ktoré sú bližšie určené v prílohe, a pri pamätaní na definície uvedené v článku 2, je program zameraný najmä na:

- a) inštitúcie vysokoškolského vzdelávania;
- b) študentov, ktorí získali prvý diplom udelený nejakou inštitúciou vysokoškolského vzdelávania;
- c) akademických pracovníkov alebo odborníkov, ktorí vyučujú alebo robia výskum;
- d) zamestnanci, ktorí sa priamo podieľajú na vysokoškolskom vzdelávaní;
- e) iné verejné orgány alebo súkromné orgány pôsobiace v oblasti vysokoškolského vzdelávania, ktoré sa môžu zúčastňovať len na aktivitách 4 a 5 uvedených v prílohe.

## Článok 6

**Vykonávanie programu a spolupráca s členskými štátmi**

1. Komisia:

- a) zabezpečí efektívne vykonávanie akcií spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje tento program v súlade s prílohou;
- b) zohľadní bilaterálnu spoluprácu členských štátov s tretími krajinami;
- c) vedie konzultácie s príslušnými združeniami a organizáciami v oblasti vysokoškolského vzdelávania na európskej úrovni a informuje výbor uvedený v článku 8 o ich stanovisku.
- d) snaží sa o dosiahnutie súčinnosti a rozvíja spoločné akcie s ostatnými programami spoločenstva a akciami v oblasti vysokoškolského vzdelávania a výskumu.

2. Členské štáty:

- a) podnikajú potrebné kroky na zabezpečenie účinného priebehu programu na úrovni členských štátov zaangažovaním všetkých dotknutých strán vzdelávania v súlade s vnútroštátnou praxou vrátane úsilia prijať také opatrenia, ktoré by sa mohli považovať za vhodné na odstránenie právnych a administratívnych bariér;
- b) menujú vhodné štruktúry na úzku spoluprácu s Komisiou;
- c) podporujú prípadnú súčinnosť s ostatnými programami spoločenstva a prípadné podobné vnútroštátne iniciatívy na úrovni členského štátu.

3. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje:

- a) vhodné informácie, propagáciu a ďalšie sledovanie pri akciách, ktoré podporuje tento program;
- b) šírenie výsledkov akcií podniknutých v rámci programu.

## Článok 7

**Vykonávacie opatrenia**

1. Nasledujúce opatrenia, ktoré sú potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia, sa prijímú v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 8 ods. 2

- a) ročný plán práce vrátane priorít;
- b) kritériá výberu a postupy vrátane zloženia a vnútorného rokovacieho poriadku výberovej komisie a výsledkov výberu pre akciu 1 s náležitým zohľadnením ustanovení uvedených v prílohe;

- c) všeobecné usmernenia pre realizáciu programu;
- d) ročný rozpočet a členenie finančných prostriedkov medzi jednotlivé akcie programu a orientačné sumy grantov;
- e) dohody o sledovaní a hodnotení programu a o šírení a prenose výsledkov.
2. Návrhy na rozhodnutia o výsledkoch výberov, okrem výberov pre akciu 1, ako aj všetky ostatné opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia sa prijímajú v súlade s poradným postupom uvedeným v článku 8 ods. 3.

#### Článok 8

##### Výbor

1. Komisii pomáha výbor.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.  
Obdobie stanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je vymedzené na dva mesiace.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.
4. Výbor prijme vlastný rokovací poriadok.

#### Článok 9

##### Financovanie

1. Finančný rámec na realizáciu tohto programu pre obdobie bližšie určené v článku 1 sa týmto stanovuje vo výške 230 miliónov eur. Pre obdobie po 31. decembri 2006 sa táto suma považuje za potvrdenú, ak je pre túto etapu v súlade s finančnými výhľadmi, ktoré sú v účinnosti pre obdobie začínajúce v roku 2007.
2. Ročné položky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitov finančnej perspektívy.

#### Článok 10

##### Súlad a komplementárnosť

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje celkový súlad a komplementárnosť s ostatnými relevantnými politikami, nástrojmi a akciami spoločenstva, najmä so šiestym rámcovým programom pre výskum a programami zahraničnej spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania.
2. Komisia pravidelne informuje výbor uvedený v článku 8 ods. 1 o iniciatívach spoločenstva v príslušných oblastiach, v prípade potreby zabezpečuje účinné prepojenie a podľa potreby spoločné akcie medzi týmto programom a programami a akciami v oblasti vzdelávania, ktoré prebiehajú v rámci spolupráce spoločenstva s tretími krajinami, vrátane bilaterálnych dohôd, a s príslušnými medzinárodnými organizáciami.

#### Článok 11

##### Účasť štátov EHP/EZVO a kandidátskych krajín na prístup k Európskej únii

Podmienky a podrobné pravidlá účasti štátov EHP-EZVO a kandidátskych krajín, ktoré požiadali o prístup k Európskej únii, v programe sa zavádzajú v súlade s príslušnými ustanoveniami písomných právnych dokumentov, ktoré upravujú vzťah medzi Európskym spoločenstvom a týmito krajinami.

#### Článok 12

##### Sledovanie a hodnotenie

1. Komisia pravidelne sleduje program v spolupráci s členskými štátmi. Výsledky sledovacieho a hodnotiaceho procesu sa použijú pri realizácii programu.

Toto sledovanie zahŕňa správy uvedené v odseku 3 a špecifické aktivity.

2. Komisia pravidelne vyhodnocuje program so zreteľom na ciele uvedené v článku 3, na vplyv programu ako celku a na komplementárnosť medzi akciami v rámci programu, ako aj na ciele sledované v rámci iných relevantných politík, nástrojov a akcií spoločenstva.

3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

- a) pri pristúpení nových členských štátov správu o finančných následkoch ich pristúpenia na program, po ktorej budú v prípade potreby nasledovať návrhy, ako sa vysporiadať s týmito následkami. Európsky parlament a Rada prijímú rozhodnutie o takýchto návrhoch čo najskôr;
- b) predbežnú hodnotiacu správu o dosiahnutých výsledkoch a kvalitatívnych aspektoch realizácie programu do 30. júna 2007;
- c) správu o pokračovaní programu do 31. decembra 2007;
- d) záverečnú hodnotiacu správu do 31. decembra 2009.

#### Článok 13

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. decembra 2003

Za Európsky parlament

predseda

P. COX

Za Radu

predseda

P. LUNARDI



## PRÍLOHA

## AKCIE SPOLOČENSTVA A VÝBEROVÉ POSTUPY

AKCIA 1:	MAGISTERSKÉ ŠTUDIJNÉ PROGRAMY ERASMUS MUNDUS
AKCIA 2:	ŠTIPENDIÁ
AKCIA 3:	PARTNERSTVÁ S INŠTITÚCIAMI VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA Z TRETÍCH KRAJÍN
AKTIVITA 4:	ZVÝŠENIE PRÍŤAŽLIVOSTI
AKTIVITA 5:	OPATRENIA TECHNICKEJ PODPORY
POSTUPY VÝBERU	

## AKCIA 1: MAGISTERSKÉ ŠTUDIJNÉ PROGRAMY ERASMUS MUNDUS

- Spoločenstvo vyberie európske postgraduálne študijné programy, ktoré sa budú na účely programu nazývať „magisterské študijné programy Erasmus Mundus“ a budú vybrané na základe kvality ponúkaných študijných programov a starostlivosti o študentov, ako je uvedené vo „výberových konaniach“ v tejto prílohe.
- Na účely tohto programu magisterské študijné programy:
  - zahŕňajú minimálne tri vysokoškolské inštitúcie z troch rozličných členských štátov;
  - vykonávajú študijný program, ktorého študijné obdobie sa absolvuje aspoň na dvoch z troch inštitúcií uvedených pod písmenom a);
  - majú vytvorený mechanizmus uznávania študijných období absolvovaných v partnerskej inštitúcii, ktorý je založený na alebo v zhode s Európskym systémom prenosu kreditov;
  - končia udelením spoločných, dvojitých alebo viacnásobných diplomov, uznávaných a akreditovaných členskými štátmi, od zúčastnených inštitúcií;
  - vyhradí minimálny počet miest pre študentov z tretích krajín, ktorým bola poskytnutá finančná podpora v rámci programu, a poskytujú im starostlivosť;
  - vytvoria transparentné podmienky pre prijímanie, ktoré okrem iného náležite zohľadňujú otázky rovnosti pohlaví a spravodlivého výberu;
  - súhlasia s tým, že budú dodržiavať pravidlá, ktoré sa vzťahujú na výberové konanie príjemcov grantov (študentov a akademických pracovníkov);
  - vykonajú vhodné opatrenia na uľahčenie prístupu pre študentov z tretích krajín a starostlivosti o nich (informačné zariadenia, ubytovanie atď.);
  - bez toho, aby bol dotknutý vyučovací jazyk, zaistia používanie aspoň dvoch európskych jazykov, ktorými sa rozpráva v členských štátoch, v ktorých majú sídlo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sú zapojené do magisterského študijného programu Erasmus Mundus, a v prípade potreby jazykovú prípravu a pomoc študentom, najmä prostredníctvom študijných programov organizovaných príslušnými inštitúciami.
- Magisterské študijné programy Erasmus Mundus sa vyberú na päťročné obdobie, ktoré podlieha nenáročnému postupu ročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku, pritom toto obdobie môže zahŕňať prípravné činnosti rok pred skutočným začatím študijného programu. Počas celej doby trvania programu bude snaha o vyvážené zastúpenie rozličných študijných odborov. Spoločenstvo môže poskytnúť finančnú podporu magisterským študijným programom Erasmus Mundus a financovanie bude podliehať každoročnému postupu obnovovania.

## AKCIA 2: ŠTIPENDIÁ

- Spoločenstvo zavedie jednotný, globálny systém udeľovania štipendií zameraný na vysokoškolských študentov a akademických pracovníkov z tretích krajín.
  - Spoločenstvo môže poskytnúť finančnú podporu študentom z tretích krajín, ktorí boli na magisterské študijné programy prijatí na základe výberového konania.
  - Spoločenstvo môže poskytnúť finančnú pomoc akademickým pracovníkom z tretích krajín, ktorí sa zúčastňujú magisterských študijných programov Erasmus Mundus s cieľom vyučovať a plniť výskumné úlohy a vykonávať odbornú prácu v inštitúciách, ktoré sú účastníkmi magisterských študijných programov Erasmus Mundus.

2. Štipendia sú určené pre vysokoškolských študentov a akademických pracovníkov z tretích krajín, ako sú uvedení v článku 2, bez akýchkoľvek iných podmienok účasti, ako je existencia vzťahu medzi Európskou úniou a krajinou pôvodu príslušných študentov a akademických pracovníkov.
3. Komisia podnikne kroky na zabezpečenie toho, aby žiadny študent alebo akademický pracovník nedostal finančnú podporu na ten istý účel v rámci viac ako jedného programu spoločenstva.

#### AKCIA 3: PARTNERSTVÁ S INŠTITÚCIAMI VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA Z TRETÍCH KRAJÍN

1. Spoločenstvo môže podporovať štruktúrované vzťahy medzi magisterskými študijnými programami Erasmus Mundus a vysokoškolskými inštitúciami z tretích krajín. Pri prvotnom zohľadňovaní kritéria kvality by sa malo do úvahy brať aj vyvážené geografické rozloženie medzi inštitúciami z tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú programu. Partnerstvá poskytnú rámec pre mobilitu smerom von určenú študentom a akademickým pracovníkom Európskej únie, ktorí sú účastníkmi magisterských študijných programov Erasmus Mundus.
2. Partnerstvá:
  - budú zahŕňať magisterský študijný program Erasmus Mundus a aspoň jednu vysokoškolskú inštitúciu z tretej krajiny,
  - sa budú podporovať po dobu to troch rokov,
  - budú poskytovať rámec pre mobilitu smerom von určenú študentom zapísaným v magisterských študijných programoch Erasmus Mundus a vyučujúcim týchto študijných programov; vyhovujúci študenti a akademickí pracovníci musia byť občanmi Európskej únie alebo štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí majú legálny pobyt v Európskej únii aspoň tri roky (na iné účely ako štúdium) pred začatím mobility smerom von,
  - budú zabezpečovať uznávanie doby štúdia na hosťovskej (t. j. neeurópskej) inštitúcii.
3. Aktivity partnerských projektov môžu tiež zahŕňať:
  - vyučovanie na partnerskej inštitúcii, ktoré pomáhajú zostavovať študijné programy projektu,
  - výmena učiteľov, školiteľov, správnych pracovníkov a iných príslušných odborníkov,
  - vývoj a šírenie nových metodík vo vysokoškolskom vzdelávaní vrátane používania informačných a komunikačných technológií, elektronického vzdelávania, otvoreného a dištančného vzdelávania,
  - rozvoj plánov spolupráce s inštitúciami vysokoškolského vzdelávania z tretích krajín s cieľom ponúkať študijný program v príslušnej krajine.

#### AKCIA 4: ZVÝŠENIE PRÍŤAŽLIVOSTI

1. Prostredníctvom tejto aktivity môže spoločenstvo podporovať aktivity na zlepšenie profilu, zviditeľnenie a zlepšenie dostupnosti európskeho vzdelávania. Spoločenstvo taktiež podporuje doplnkové aktivity, ktoré prispievajú k cieľom programu, vrátane aktivít, ktoré sa zaoberajú medzinárodným rozmerom zabezpečenia kvality, uznávania kreditov, uznávania európskych kvalifikácií v zahraničí a vzájomného uznávania kvalifikácií s tretími krajinami, vypracovávanie študijných programov a mobility.
2. Medzi vhodné inštitúcie môžu patriť verejné alebo súkromné organizácie, ktoré sú aktívne v oblasti vysokoškolského vzdelávania na domácej alebo medzinárodnej úrovni. Aktivity sa vykonávajú v rámci sietí za účasti minimálne troch organizácií z troch rozličných členských štátov a môžu sa ich zúčastniť aj organizácie z tretích krajín. Aktivity (ktoré môžu zahŕňať semináre, konferencie, pracovné stretnutia, vývoj nástrojov IKT, výrobu materiálov na publikovanie atď.) sa môžu vykonávať v členských štátoch alebo v tretích krajinách.
3. Podporné aktivity sa usilujú o zavedenie prepojenia medzi vysokoškolským vzdelávaním a výskumom a vždy, keď je to možné, využívanie prípadnej súčinnosti.
4. Prostredníctvom tejto akcie môže spoločenstvo podporovať medzinárodné tematické siete, ktoré sa týmito otázkami zaoberajú.
5. Spoločenstvo môže podľa potreby podporovať vhodné pilotné projekty s tretími krajinami s cieľom ďalej rozvíjať spoluprácu v oblasti vysokoškolského vzdelávania s príslušnými krajinami.
6. Spoločenstvo podporuje združenia všetkých bývalých študentov (z tretích krajín a Európanov), ktorí absolvovali magisterské študijné programy Erasmus Mundus.

## AKCIA 5: OPATRENIA TECHNICKEJ PODPORY

Pri vykonávaní programu sa Komisia môže obrátiť na odborníkov, výkonnú agentúru, existujúce príslušné agentúry v členských štátoch a v prípade potreby aj na iné formy technickej pomoci, ktorých financovanie môže byť zabezpečené z celkového finančného rámca programu.

## VÝBEROVÉ KONANIA

Výberové konania sa stanovujú, ako je uvedené v článku 7 ods. 1. Tieto konania by mali dodržiavať nasledujúce ustanovenia:

- a) výber návrhov v rámci akcie 1 a v rámci akcie 3 urobí výberová Komisia na čele s osobou, ktorú Komisia volí, zložená z vysokopostavených osobností akademického sveta reprezentujúcich rozmanitosť vysokoškolského vzdelávania v Európskej únii. Výberová Komisia zabezpečí, aby magisterské študijné programy Erasmus Mundus a partnerstvá zodpovedali najvyššej akademickej kvalite;
- b) každému magisterskému študijnému programu Erasmus Mundus sa prideli presný počet grantov v rámci aktivity 2. Výber študentov z tretích krajín urobia inštitúcie, ktoré sa zúčastňujú na magisterských študijných programoch Erasmus Mundus. Výberové konania ustanovia mechanizmus kompenzácie na európskej úrovni s cieľom predísť závažnej nerovnováhe medzi jednotlivými študijnými odbormi a medzi regiónmi pôvodu študentov a akademických pracovníkov a cieľovým členským štátom;
- c) návrhy v rámci akcie 4 vyberie Komisia;
- d) výberové konania zahŕňajú konzultácie so štruktúrami menovanými v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. b).